

## **DOCUMENTO A/62/10\***

### **Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 59.<sup>º</sup> período de sesiones (7 de mayo a 5 de junio y 9 de julio a 10 de agosto de 2007)**

#### **ÍNDICE**

	<i>Página</i>
Abreviaturas y siglas.....	ix
Nota referida a las citas.....	ix
Instrumentos multilaterales citados en el presente volumen.....	x
 <i>Capítulo</i>	
	<i>Párrafos</i>
I. ORGANIZACIÓN DEL PERÍODO DE SESIONES .....	1-12 1
A. Composición de la Comisión.....	2 1
B. Mesa y Mesa Ampliada.....	3-5 1
C. Comité de Redacción .....	6-7 1
D. Grupos de trabajo.....	8-10 2
E. Secretaría.....	11 2
F. Programa.....	12 2
II. RESUMEN DE LA LABOR DE LA COMISIÓN EN SU 59. <sup>º</sup> PERÍODO DE SESIONES .....	13-22 3
III. CUESTIONES CONCRETAS RESPECTO DE LAS CUALES LAS OBSERVACIONES PODRÍAN REVESTIR PARTICULAR INTERÉS PARA LA COMISIÓN.....	23-33 5
A. Las reservas a los tratados .....	23-25 5
B. Recursos naturales compartidos.....	26 5
C. Expulsión de extranjeros.....	27-28 5
D. Responsabilidad de las organizaciones internacionales.....	29-30 6
E. La obligación de extraditar o juzgar ( <i>aut dedere aut judicare</i> ).....	31-33 6
IV. LAS RESERVAS A LOS TRATADOS.....	34-154 7
A. Introducción.....	34-42 7
B. Examen del tema en el presente período de sesiones .....	43-49 8
1. Presentación por el Relator Especial de su undécimo informe .....	50-67 8
2. Resumen del debate .....	68-94 11
3. Conclusiones del Relator Especial .....	95-112 13
4. Presentación por el Relator Especial de su duodécimo informe .....	113-125 15
5. Resumen del debate .....	126-140 16
6. Conclusiones del Relator Especial .....	141-152 18
C. Texto de los proyectos de directriz sobre las reservas a los tratados aprobados provisionalmente hasta ahora por la Comisión.....	153-154 19
1. Texto de los proyectos de directriz .....	153 19
2. Texto de los proyectos de directriz sobre las reservas a los tratados y los comentarios correspondientes aprobados provisionalmente por la Comisión en su 59. <sup>º</sup> período de sesiones .....	154 25
3.1.5 Incompatibilidad de una reserva con el objeto y el fin del tratado .....	25
Comentario .....	25
3.1.6 Determinación del objeto y el fin del tratado .....	30
Comentario .....	30
3.1.7 Reservas vagas o generales.....	32
Comentario .....	32
3.1.8 Reservas relativas a una disposición que refleja una norma consuetudinaria .....	35
Comentario .....	35
3.1.9 Reservas contrarias a una norma de <i>jus cogens</i> .....	40
Comentario .....	40

\* Distribuido inicialmente como *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo segundo período de sesiones, Suplemento n.º 10.*

Capítulo		Página	
3.1.10	Reservas a disposiciones relativas a derechos inderogables .....	42	
	Comentario .....	42	
3.1.11	Reservas relativas al derecho interno .....	44	
	Comentario .....	44	
3.1.12	Reservas a los tratados generales de derechos humanos .....	46	
	Comentario .....	46	
3.1.13	Reservas a las cláusulas convencionales de solución de controversias o de vigilancia de la aplicación del tratado .....	47	
	Comentario .....	47	
		<i>Párrafos</i>	
V.	RECURSOS NATURALES COMPARTIDOS .....	155-183	50
A.	Introducción.....	155-157	50
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	158-177	50
1.	Presentación por el Relator Especial de su cuarto informe .....	160-167	50
a)	Relación entre los trabajos sobre las aguas subterráneas y los relativos al petróleo y el gas.....	161	51
b)	El petróleo y el gas .....	162-166	51
c)	El proyecto de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos aprobado en primera lectura .....	167	52
2.	Resumen del debate .....	168-176	52
a)	Relación entre los trabajos sobre las aguas subterráneas y los relativos al petróleo y el gas.....	168-173	52
b)	El proyecto de artículos sobre el derecho de los acuíferos transfronterizos aprobado en primera lectura .....	174-176	53
3.	Conclusiones del Relator Especial .....	177	53
C.	Informe del Grupo de Trabajo.....	178-183	53
VI.	EXPULSIÓN DE EXTRANJEROS.....	184-265	55
A.	Introducción.....	184-187	55
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	188-265	55
1.	Presentación por el Relator Especial de sus informes segundo y tercero.....	189-201	55
2.	Resumen del debate .....	202-248	57
a)	Observaciones generales y metodología.....	202-207	57
b)	Observaciones específicas .....	208-243	58
	Artículo 1. Ámbito de aplicación .....	208-215	58
i)	Medidas de alejamiento y situaciones comprendidas en el tema .....	209-212	58
ii)	Categorías de personas comprendidas en el tema .....	213-215	58
	Artículo 2. Definiciones.....	216-221	59
i)	El concepto de «extranjero».....	217-218	59
ii)	El concepto de «expulsión».....	219	59
iii)	Los conceptos de «territorio» y de «frontera» .....	220-221	59
	Artículo 3. Derecho de expulsión .....	222-225	59
	Artículo 4. No expulsión por un Estado de sus propios nacionales ( <i>ressortissants</i> ) .....	226-232	60
	Artículo 5. No expulsión de refugiados .....	233-237	60
	Artículo 6. No expulsión de apátridas .....	238-243	61
	Artículo 7. No expulsión colectiva .....	244-248	61
c)	Observaciones sobre otras cuestiones .....	249-265	62
3.	Conclusiones del Relator Especial .....	266-324	64
VII.	EFFECTOS DE LOS CONFLICTOS ARMADOS EN LOS TRATADOS.....	266-268	64
A.	Introducción.....	269-322	64
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	273-278	64
1.	Observaciones generales sobre el tema .....	273-276	64
a)	Presentación por el Relator Especial.....	277-278	65
2.	Observaciones sobre el proyecto de artículos .....	279-283	65
	Artículo 1. Ámbito de aplicación .....	279	65
a)	Presentación por el Relator Especial.....	280-283	65
b)	Resumen del debate.....	284-288	66
	Artículo 2. Términos empleados .....	284	66
a)	Presentación por el Relator Especial.....	285-288	66
b)	Resumen del debate.....	289-291	66
	Artículo 3. Carácter automático de la terminación o la suspensión de la aplicación .....	289	66
a)	Presentación por el Relator Especial.....	290-291	67
b)	Resumen del debate.....		

Capítulo		Párrafos	Página
	Artículo 4. Indicios de la susceptibilidad de los tratados a la terminación o a la suspensión de su aplicación en caso de conflicto armado.....	292-295	67
	a) Presentación por el Relator Especial.....	292	67
	b) Resumen del debate.....	293-295	67
	Artículo 5. Disposiciones expresas sobre la aplicación de los tratados.....		68
	Artículo 5 bis. Celebración de tratados durante un conflicto armado .....	296-298	68
	a) Presentación por el Relator Especial.....	296-297	68
	b) Resumen del debate.....	298	68
	Artículo 6 bis. Derecho aplicable en tiempo de conflicto armado.....	299-300	68
	a) Presentación por el Relator Especial.....	299	68
	b) Resumen del debate.....	300	68
	Artículo 7. Aplicación de los tratados que por su objeto y fin sean necesariamente aplicables ....	301-303	68
	a) Presentación por el Relator Especial.....	301	68
	b) Resumen del debate.....	302-303	69
	Artículo 8. Modo de suspensión de la aplicación o de terminación .....	304-305	69
	a) Presentación por el Relator Especial.....	304	69
	b) Resumen del debate.....	305	69
	Artículo 9. Reanudación de la aplicación de los tratados que hubiere sido suspendida.....	306-307	69
	a) Presentación por el Relator Especial.....	306	69
	b) Resumen del debate.....	307	69
	Artículo 10. Efecto del ejercicio del derecho de legítima defensa individual o colectiva en un tratado .....	308-309	70
	a) Presentación por el Relator Especial.....	308	70
	b) Resumen del debate.....	309	70
	Artículo 11. Decisiones del Consejo de Seguridad .....		70
	Artículo 12. Condición de los terceros Estados en calidad de neutrales .....		70
	Artículo 13. Casos de terminación o de suspensión de la aplicación .....		70
	Artículo 14. Restablecimiento de la vigencia de los tratados que se hubieren dado por terminados o cuya aplicación se hubiere suspendido.....	310-313	70
	a) Presentación por el Relator Especial.....	310	70
	b) Resumen del debate.....	311-313	71
	3. Conclusiones del Relator Especial .....	314-322	71
C.	Informe del Grupo de Trabajo.....	323-324	72
	1. Introducción.....	323	72
	2. Recomendaciones del Grupo de Trabajo .....	324	72
VIII.	RESPONSABILIDAD DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES.....	325-344	74
A.	Introducción.....	325-327	74
B.	Examen del tema en el actual período de sesiones .....	328-342	74
C.	Texto de los proyectos de artículo sobre la responsabilidad de las organizaciones internacionales aprobados provisionalmente hasta ahora por la Comisión.....	343-344	76
	1. Texto de los proyectos de artículo .....	343	76
	2. Texto de los proyectos de artículo y los comentarios correspondientes aprobados por la Comisión en su 59.º período de sesiones.....	344	81
	SEGUNDA PARTE.—Contenido de la responsabilidad internacional de una organización internacional .....		81
	CAPÍTULO I. Principios generales.....		81
	Artículo 31. Consecuencias jurídicas del hecho internacionalmente ilícito.....		81
	Comentario .....		81
	Artículo 32. Continuidad del deber de cumplir la obligación .....		81
	Comentario .....		82
	Artículo 33. Cesación y no repetición .....		82
	Comentario .....		82
	Artículo 34. Reparación.....		82
	Comentario .....		82
	Artículo 35. Irrelevancia de las reglas de la organización.....		83
	Comentario .....		83
	Artículo 36. Alcance de las obligaciones internacionales enunciadas en la presente parte .....		84
	Comentario .....		84
	CAPÍTULO II. Reparación del perjuicio.....		84
	Artículo 37. Formas de reparación .....		84
	Comentario .....		84

<i>Capítulo</i>		<i>Página</i>
Artículo 38. Restitución.....		85
Comentario .....		85
Artículo 39. Indemnización .....		85
Comentario .....		85
Artículo 40. Satisfacción .....		86
Comentario .....		86
Artículo 41. Intereses.....		86
Comentario .....		86
Artículo 42. Contribución al perjuicio.....		87
Comentario .....		87
Artículo 43. Medidas para asegurar el cumplimiento efectivo de la obligación de reparación .....		87
Comentario .....		87
CAPÍTULO III. Violaciones graves de obligaciones emanadas de normas imperativas de derecho internacional general .....		88
Artículo 44 [43]. Aplicación del presente capítulo.....		88
Comentario .....		88
Artículo 45 [44]. Consecuencias particulares de la violación grave de una obligación en virtud del presente capítulo .....		88
Comentario .....		89
	<i>Párrafos</i>	
<b>IX. LA OBLIGACIÓN DE EXTRADITAR O JUZGAR (<i>AUT DEDERE AUT JUDICARE</i>).....</b>	<b>345-368</b>	<b>91</b>
A. Introducción.....	345-346	91
B. Examen del tema en el actual período de sesiones .....	347-368	91
1. Presentación por el Relator Especial de su segundo informe .....	348-352	91
2. Resumen del debate .....	353-363	92
a) Observaciones generales .....	353-359	92
b) Observaciones sobre el proyecto de artículo 1 propuesto por el Relator Especial .....	360	93
c) Observaciones acerca de la labor futura de la Comisión sobre el tema .....	361-363	93
3. Conclusiones del Relator Especial .....	364-368	93
<b>X. OTRAS DECISIONES Y CONCLUSIONES DE LA COMISIÓN .....</b>	<b>369-421</b>	<b>95</b>
A. Programa, procedimientos y métodos de trabajo de la Comisión, y su documentación .....	369-398	95
1. Relaciones entre la Comisión de Derecho Internacional y la Sexta Comisión de la Asamblea General ....	371-372	95
2. Medidas de economía .....	373	95
3. Grupo de Trabajo sobre el programa de trabajo a largo plazo.....	374	95
4. Inclusión de nuevos temas en el programa de trabajo de la Comisión y establecimiento de grupos de trabajo para considerar la viabilidad de ciertos temas.....	375-377	95
5. Programa de trabajo de la Comisión para el resto del quinquenio .....	378	96
6. Honorarios .....	379	97
7. Documentación y publicaciones .....	380-395	98
a) Publicación externa de los documentos de la Comisión de Derecho Internacional .....	380-381	98
b) Tramitación y publicación de los informes de los Relatores Especiales.....	382-384	98
c) Retraso acumulado en la publicación del Anuario de la Comisión de Derecho Internacional....	385	98
d) Otras publicaciones y asistencia de la División de Codificación.....	386-395	99
8. Conmemoración del sexagésimo aniversario de la Comisión .....	396-397	100
9. Reunión con expertos en derechos humanos de las Naciones Unidas y de otros organismos .....	398	100
B. Fecha y lugar de celebración del 60.º período de sesiones de la Comisión.....	399	100
C. Cooperación con otros organismos.....	400-405	100
D. Representación en el sexagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General.....	406-407	101
E. Seminario de derecho internacional .....	408-421	101